



ISSN-0235-1366

Селалад

6+

selaad.ru



№ 3 2025
Түшпөла бутт



Хьоашаланаькъан лаьла

Блаьстен юхь

Тушола бутт. Йайха маьлха занараш.
 Оахамаш тIара хьалъух Iанараш.
 Долле, бераш, гIоргда вай хьунагIа.
 Гургда вайна хьалхара гаьний гIа.
 Гургда вайна хьалхара баь зиза.
 Йиш хургья вай оалхазараш хаза.
 Йиш хургья вай блаьстенга ладувгIа,
 цунах гIоза илли дагадоха.



Блаьстен Iуйре

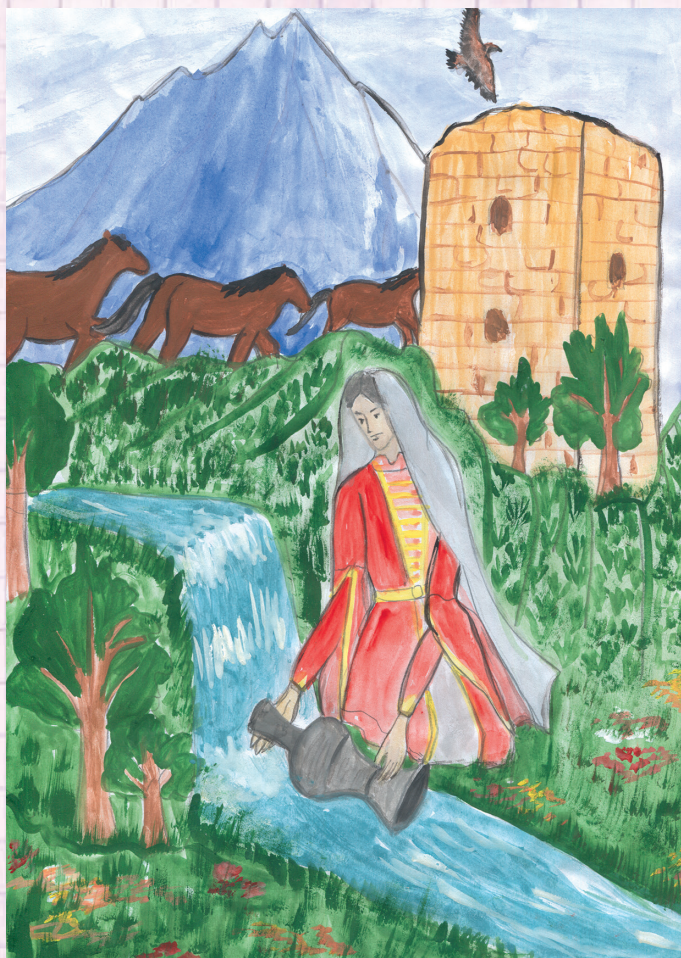
Блаьстен Iуйре. Хьу латт сийна.
 Зизаш доахаш йоалл со сайна.
 Мух ба хьекхаш мела, клаьда:
 массе босе - кьоарза кIада,
 массе гув - уринга байракх,
 массе така - таш е гIайракх,
 массе кхерилг - дошо бурдолг,
 массе зизилг - боча хетолг.

Блаьстии йиҗиги

Блаьсти еча,
Аравувлаш,
Клаьнк лел, говраш
Хи тла кхувлаш.

Хьажал, йиҗиг
Еций говза?!
Йиҗиг йода
Ара ловза.

*Цхьурой Хлажар,
Сурхо тлара ООШ,
5 «а» класс.*



*Йовлой Мухьмада сурт.
г. Наьсаре, УЦ «Дийлла дуне».*



*Дзовранаькъан Ан-Насира сурт.
г. Наьсаре, УЦ «Дийлла дуне».*

Хоза Блаьсти

Блаьсти хьаяьлар,
Малх арабаьлар.
Бутув ша лаьлар,
Зизаш тладаьлар.

Хиш доладелар,
Ашараш лекхаш,
Хетолг да баьца
Тха беша текхаш.

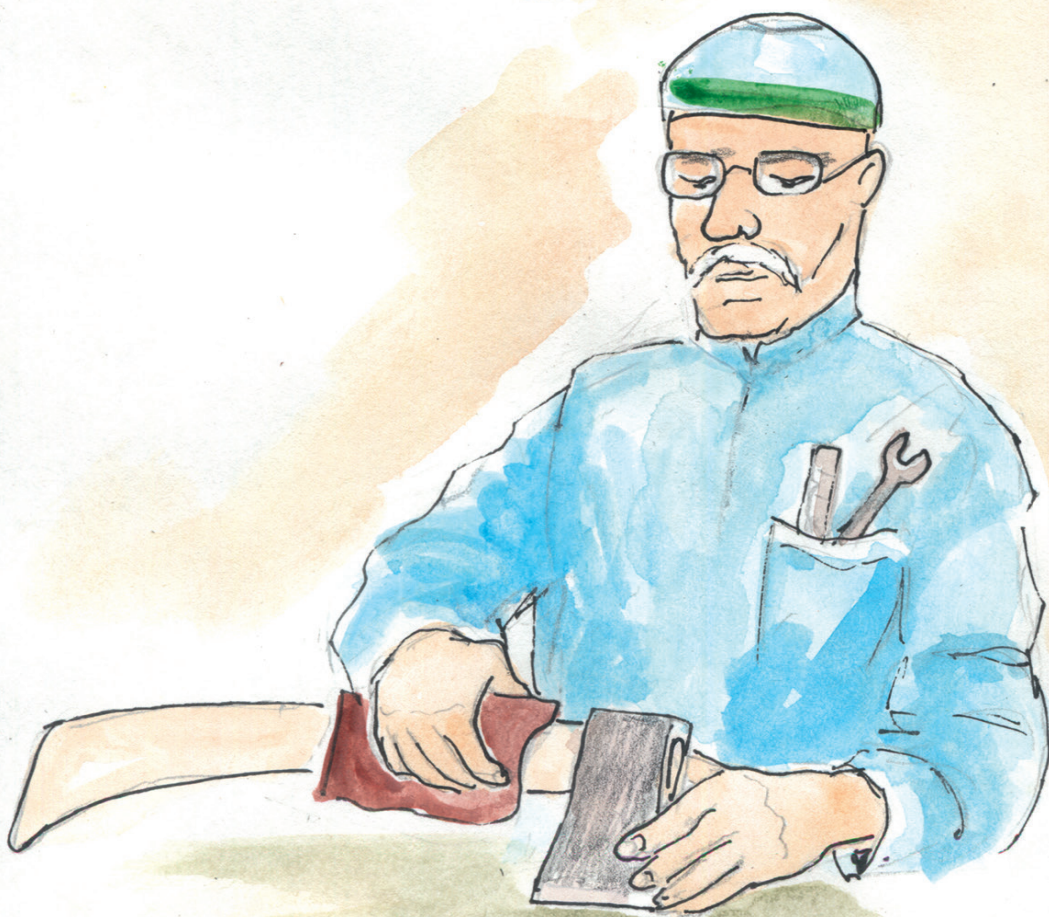
*Муцолганаькъан Хади,
Сурхо тлара ООШ,
5 «б» класс.*

Фу маІан да товра яхача деша?

Вай вахаре каст-каста нийслуш хІама да, моллагІа мукхйиа хІама цІенъе езаш хилар. Масала, дукха басар ца хьокхаш лаьтта коанаІараш, догІан кІалха илла диг, кхыйола аьшка хІама мукх тІайиже хул. Сенца цІенъергья цу тайпара хІамаш, керда басар тІахьакхале? Уж цІенъеш пайда эца тарлу гІум йоаллача каьхатах. Эрсий меттала цох наждак оал. Мишта, фу аргда цох гІалгІай меттала? Укхаз а цу дешаца ювзаенна массехк уйла я. Цхьачар, уж дукхагІа а ба, цох айра оал. Сона хийла хезад боккхача наха цох иштта оалаш. Куркъанаькъан Аламбика отадаьча деша маІан луча дошлорга тІа а цу тайпара яздаьд цох лаьца. Масала, ала йиш я: «Айра хьекха, цІенйир оаха мукхйиа коаниІ». Кхыча тайпара а ала йиш я: «Тика тІара айра ийца воагІар аьшкапхьар», и. кх. дІ. Дуккхачар из дош иштта кеп йолаш леладойя а, берригаш бац из бакъдеш, хьаллоа-

цаш. Цунна дола тешал да 2008 шера чиллан бетта 1-ча дийнахьа арадаьнна «Сердало» газет. Къаьнарча хьехархо-чо, 87 шу даьннача Біарахой Идриса яздаь хиннад цох лаьца, «Наьна метта хозал кхетаяр» яхача ший статья тІа. Цо яхачох, гІалгІай меттала наждаках товра оал. Цох ца теша бахьан дац. Эггара хьалха Буро тІа хьехархой техникум хьайийллача хана, цига деша а ваха, цул тІехьагІа республикерча дукхача ишколашка къахьийга, кулгал даь саг вар Идрис. Цо метта юкъедоаладе, нийсагІа аьлча, дийнде яха дош товш да цунга. Масала, ала йиш я: «Товранца цІенйир аз мукхйиа соалоз». Кхыча беса а ала йиш я: «Товра хьекхача санна ба, сигалара моажа бутт», и. кх. дІ.

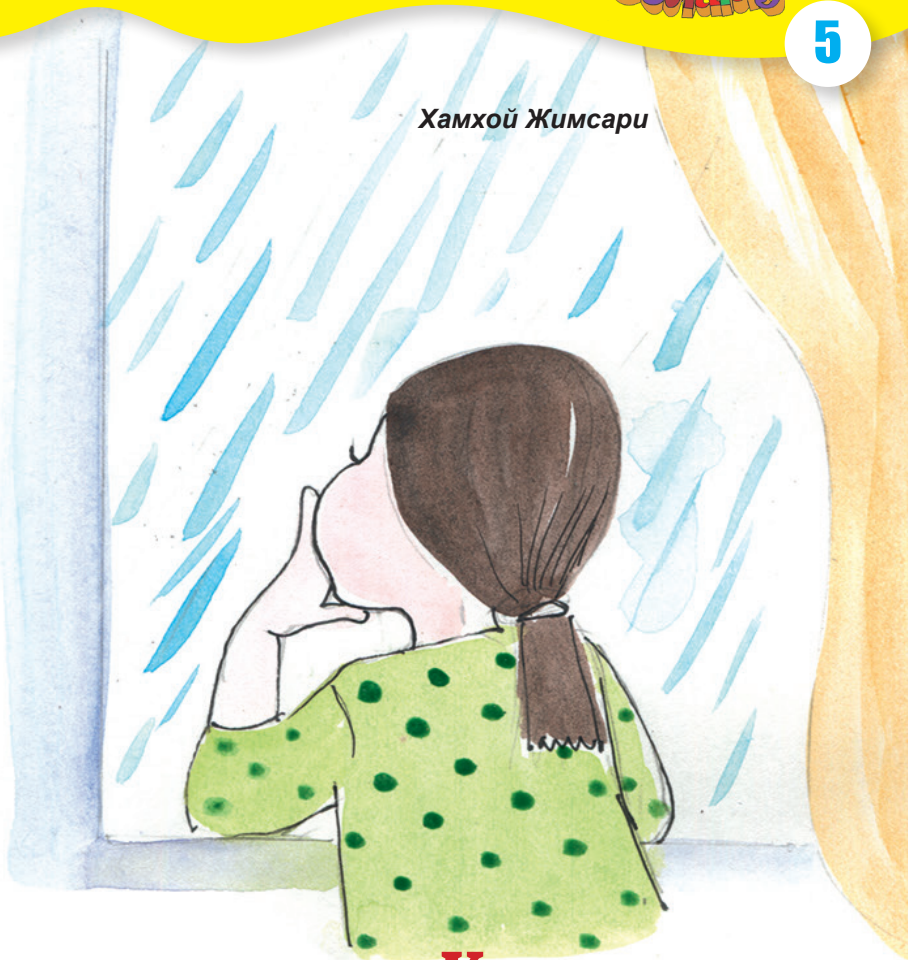
Из дош хьалха вай даьша леладаь-децаре, Біарахой Идриса цох яздергдациар. Цудухьа из дийнде а метта юкъе леладе а деза вай, цу тайпара маІан долча дешай синоним санна.



Доҗла доаҗла

Доҗла доаҗла,
 Доҗла доаҗла,
 Наькъя такилг
 Тоададаь.
 Тома яҗла
 Кора юхе,
 Ара яха
 Цун базам ба.
 Зизаш - тлаьда,
 Баьцаш - тлаьда,
 Бераш шоай
 Цлаҗла чууд,
 Малх арабаларга
 Сатувсаш,
 Тома корах
 Арахъеж.
 Доҗла доаҗла,
 Доҗла доаҗла,
 Зизаш, баьцаш
 Тлаьда я.
 Доҗла сацарга
 Са а тувсаш,
 Тома корага
 Яҗлаш я.

Хамхой Жимсари



Кхаьчар бляьсти

Хозаленгахъя леста,
 Деррига дуне хьяьста,
 Юхаера бляьсти,
 Ший камоаршал яьста.

Дошо малх ба кхесташ,
 Сигала го боахаш,
 Йовхал, боарам боацаш,
 Вай лаьттан тла мехкош.

Ше цладенилга хайташ,
 Чкьорд да коре лехаш:
 "Гловтта! Гловтта!" – яхаш,
 Ший ашараш лекхаш.

ласа бе а елла,
 Хийрадувлаш денна,
 Букъ тла гали элла,
 ла дахар, мух ена.



«Дохк доаллача хана...»

Ишколе баьхка хиннаб Ёаргий лораш.

- Ёаргса во долчо кулг ай-дел, - аьннад хьехархочо.

Эггара хьалха кулг урагIдахийтад Яне. Лораша, дIавига, алапашка хьажийтав, дIа-юха верзийтав, Ёаргаш дика лелий хьожаш.

- Хьа Ёаргса дика да. ХIама дика гу хьона, - аьннад лора.

- Ишта-м дика гора сона, дохк доаллача хана во гу мара, - яьхад Яне.



«Хачеш ювхаш, хьа ма аха...»

Цхьа йиIиг ена хиннай ишколе, маIача наьха хачи йийха. Из Ёаргаяйна директор тIехьа чуенай классе. Эькххаяь цо йиIиг:

- Кхы сона Ёарга ма яйталахь укхаза, хачи ювхаш. Шо доагIе, шоана а хургда из, - аьннад цо классага.

ШоллагIча дийнахьа, Ини цIагIа Ий-нав.

- Деша хIана водац хьо? – хьаттад на-нас.

- Хачеш ювхаш, хьа ма аха аьннад тхо-га, - яьхад Ине.



Кхоартой Марет

Аз Юмадаъ дувцар

Хъехархочо цлагла деша,
Делар сона дувцар.
Дешаш, нанена юхадувцаш,
Юмадир аз дувцар.

Ювцар цу тла хъаргла,
Іаържа блеха хъаргла.
Цо мел даьча вонна юкье,
Нанена Іаткърар цхъаькха.

Удаяъ ший бешара хъажкла
ВІалла новкѳа яцар,
Гаьн тІара білараш цо кхяхъарах,
Нани шек дІа яцар.

КІоригаш-м чот а яцар,
Кхухъаш цо хинна.
Лоаме бада Іочуяьле,
Ялат дуар денна.

Яглаш доаккхар сахъат гаргга,
Лакхача кІарцхала гаьн тІа.
Зем а баьккхе, тІаккха
Патте йодар кѳоала.

Нанена Іаткърар кхыдар,
ЦІенача цІеца бийна,
Лайттах зІок Іоетташ,
Хох, саьмарсаькх кхихъа.

Цец а ювлаш, дувцар,
ХъаргІо мичахъа дийшад?
Лайтто кѳайлабаьккха
Са хох мишта зийнаб?

"Нани, сога Іа ладувгІий?" -
Аз юкѳ-юкѳе оалар.
ХъаргІа яккха мехках, яхаш,
Нане ший дов дора.

Сона меттел, дуненна а
Деш хинна дола зенаш.
Йода ялара, фетах яьнна,
Ший кѳоал шийца долаш.

Ше ладувгІара кеп оттаяъ,
Нане тІаккха аьлар:
- Тахан школера йоагІаргъя хѳо,
Хъалхара моттиг яхъаш.

Иштта Юмадир аз дувцар,
Іаържа хъаргІа ювцаш.
Нане яьхар бакъ а хулаш,
Ера со пхиъ а яхъаш.



Гудантанакъан Д. сурт



Вирагара лоткъам мишта ийцаб

Цхъан замалахъа цхъа миска саг вахаш хиннав, Ван яхаш цѝи а йолаш. Цун цхъа вир хиннад. Цунца цо, лоамара гулдаь, дахчеи кѝореи кхухъаш хиннад. Кхыбараш шоай кулгашца даьча хѝамах бахе а, ер цу вира букъаца даьккхачох вахаш хиннав. Чѝоагѝа дика леладеш хиннад цо ший вир, деза жовхъар санна лорадеш, цунна хан-ханнахъа хий моладеш, хьалхашка яа юлла буц а тѝехъа аьта мара ца юллаш. Сов цо из хозеи дикей леладеш, вира букъ а тѝехъа шаьрей кьегашин хиннаб. Из бѝарга мел дайначо, тѝехъахъеже оолаш хиннад:

- Да а да биь когара жовхъар!

Вира оамал йоаллаш-м хиннад из, ше вир доландаь хиннад-кх! Ёура денз сарралца кьахъегаш хиннад, салоѝам боацаш. Цхъадолча вира цхъа бѝаьи ткьо цзинь* мара мухъ тѝа ца ботталуча, ши бѝаьи шовзткъа цзинь ѝа тѝа-ботте а, шек доацаш, дѝахьош хиннаб. Цхъадола вир цкъа мара дѝа-юха ца додача юкъа, ер шозза додаш хиннад.

Цхъан дийнахъа, дахчан кѝор ший вира тѝа а бетта, гаьна йоаццаш иллача шахъар чу из бохка вахав Ван. Шахъара йистте даьллача каразах ший вир дѝа а дийхка, из кѝор чубоалла гали шийна ги а делла, кѝора бохка дѝачувахав ер шахъар чу. Из дѝа а бехка ер араваьлча, укхун вир доацаш хиннад. Цунна когаметта кхыькхе вир лаьтгад дѝадийхка, чѝормабаьнна букъ а болаш, гѝел а денна. Чѝоагѝа веа хъайзав Ван, ший вир дайна. Чѝоагѝа лийхад цо из, хьалведдаь, ѝоведдаь, малхбоалехъа веддаь, малхбузехъа веддаь! Вира-м лар а хиннаяц.

Эгѝазвахача Вана судхо волча токхадаьд шийчоа меттел дѝадийхка лаьтта вир.

Араваьнна судхо гѝулакх кьоастаде волавеннав. Акхарна ѝотѝакхаьчача, Вана ший лоткъам дѝабаьб. Тѝаккха судхочо ший лорбошка вир хьадоаладайтат. Хаттараш де волавеннав судхо:

- Хьо мичара денад? Хьона хьан еннай бокьо, кхычунна когаметта дѝаотта? Мала-д

хьо да?

Йист а ца хулаш, лаьтгад вир.

Тѝаккха эгѝазвахача судхочо ший лорбошка амар даьд:

- Батах дирст а елле, кхаь ден-кхаь бус тоѝадийа чудолла, е хий а е даар ца луш, чудоалладе, тѝаккха юха а лоткъам эца хьадоаладергда оаш, - аьнна.

Цкъарчоа белакъежача лорбоша, белакъажа лоархѝа ца беш, шоашка яххар хьадаьд. Судахочо яь кхел массанахъа дѝахезай. Нах цецбувлаш хиннаб: «Хеза, дайна хѝама дий ер, вирагара лоткъам эцар?» - яхаш.

Дѝялагѝа дийнахъа, вир юха тѝадоаладе дезача хана, дуккха адам гулденнад суда хьалхашка. Массане а безам хиннаб вира малагѝа кхел ергъа хьажа.

Юххера а, судхо араваьнна ший метте ѝоховшше, токхадаь вир хьадоаладаьд. Мецденна, гѝелденна, чоажош чукхийтта, корта чубахийта латташ хиннад вир.

Цѝогѝа а тѝа, судхочо амар даьд лорбошка:

- Укх докьаденнача "зѝара" шовзткъа гѝадж тоха, озабезам а кьахетам а боацаш!

Тѝахай вира ткьо, ткъаь итт, шовзткъа гѝадж.

Тѝаккха судхочо амар даьд:

- Дѝахеца из, хѝанз ший безам болчча дахийта!

Мецденна, хьогденна, гѝелденна, шовзткъа гѝадж кхийтта вир, судера араьккхаше а дѝаийккхад. Тѝаккха судхочо ший лорбочунгеи Ванагеи аьннад:

- Цун ларах тѝехъа дѝа а гѝоьй, из хьан коа чудода хьажа. Цу ковна да ва шоана Вана вир лочкъадаьр, ший вир цун когаметте дѝа а дийхка.

Ераш вира ларах тѝехъа бахача, коа латташ Вана вир а корадаьд акхарна, из кьу а лаьцаь.

Иштта лоткъам ийцаб судхочо вирагара.

Таржам даьр Озанаькъан Салмана ѝаддрохьим



Коазой Нурдин

Митал

Митал текхаш йоагIа, баьца мергIилга тIагIолла. Сиха яц из вIалла.

– Ва митал, хьол мекъагIа вIалла дийна хIама йий-хьогI? – хетт аз цунга.

Юхайистхилац митал. Мукъа яц из соца къамаьлаш де. Ший неш-митал йолча хьоашалгIа йодаш я из. Нешо йийхай из чай мала. Дахар-де-нар а дувцаш, чай а молаш, хоза сайре дIахьоргъа цар цхъана.



Йилбазговр

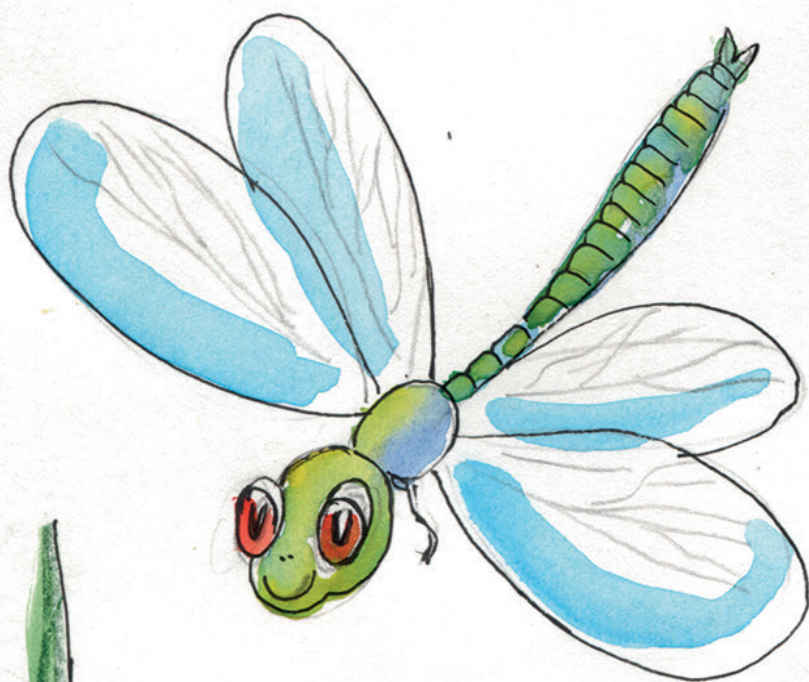
Гуйре хиннай. Баьцаш тIа къег тхира тIадамаш. Чоапилгаши, нIа-нийи, гизгаши, мозийи, митала-ши араяьннай баь тIа. Кхыметтел когахьухаргаш а лаьтта кIалхара араяьннай. Хоза я Гуйре. Сийрда ба малх. Цена да фо. ЙIайха я баь тIа.

ЦIаьхха, корзагIдаьлар баь тIара халкъ. Фу хилар? Фуй из йоагIар, баь тIагIолла?

Горийдоадерг-йилбазговр гIетта йоагIа, баь тIагIолла. Горий лечкър кхераденна баьцашта юкъе, гIаьнашта кIалха, лаьттах доахкача зIамигача Iургашка-къоргашка. Мозий а чоапилгаш а йилбазговрах лечкър.

Мича йода йилбазговр? Йилбазговр Iам тIа йода, Iама кизга чу хьажа, ше мишта хоза я: сийна ткъ-амаш, доккхий бIаргаш, йиткъига юкъ!

«Дий укх баь тIа кхы сол хозагIа дийнат?» – уйла ю йилбазговро.



Хамхой Дауд

Я цхъа бов

Лохе - аьли,
Лакхе - гув;
Цу тла яхаш
Я цхъа бов.

Лорабу цо
Лакха гув.
Цига ба цун
Боахам, ков.

Цагга я цун
Клоригаш,
Къаьга йолаш
Бедаргаш.

Шоай наьнага
Хъежараш,
Яа хламилг
Ехараш.

Лораю цо
Клоригаш,
Дега дукха
Езараш.

Лохе - аьли,
Лакхе - гув.
Цу тла яхаш
Я цхъа бов.

11.09.24 ш.



Цолак йоал

Аьннар ца дойя,
Цолак йоал.
Из тха нане
Сога оал.

Цудухъа ва со,
Яхар деш,
Сайна цолак
Яргйоацаш.

Нане яхар
Чехка ду.
Нани сайна
Раьза ю.

Дика деш аз,
Клаьд ца луш.
Хала хилча,
Къар ца луш.

Дика волаш,
Воале чакх
Къонах хургва,
Да из бакъ.

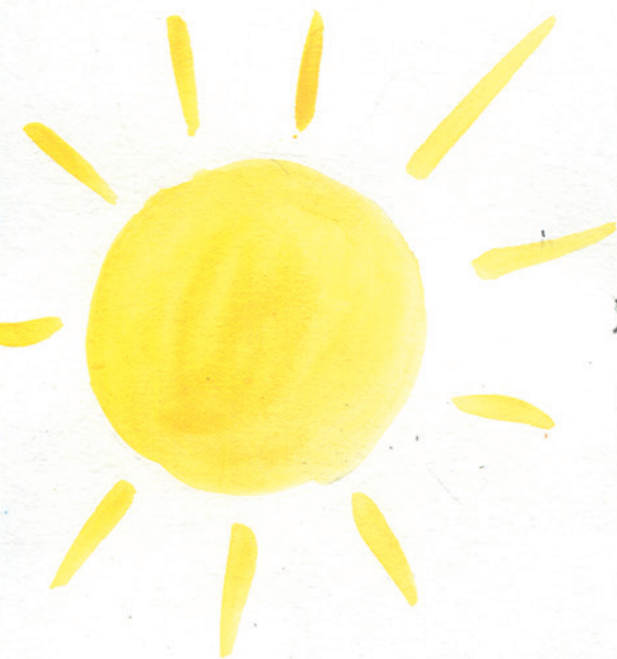
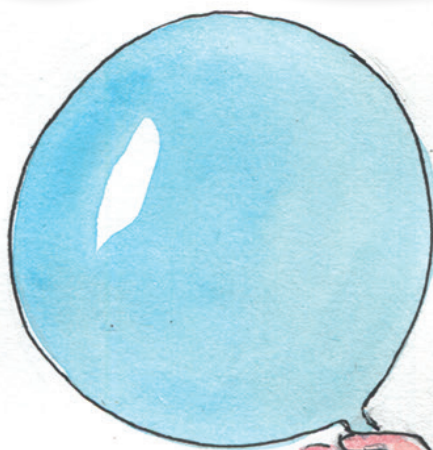
Раьза йолаш,
Нане оал:
- Дийша хилча,
Хъаькъал хул.

12.08.24 ш.



Цай

- Ийса, алал
Кадай вий хьо?
- Кадай ва.
- Ийса, алал
Дадай вий хьо?
- Дадай ва.
- Тlаккха хьона
Дала доагlа
Шаъра шай.
Ахкарг ийце,
Цунах делахъ
Хъайна цlай.



Блаъсти

Блаъстенца
Зиза техад
Комара, кларцхала, хъеха.
Блаъстено
Дуне хоздаъд,
Хоза глулакх lotлатеха.



Салиханов А.

Боканакъан Хьаклаьша Хьажбикар

Боканакъан Хьаклаьша Хьажбикар ваь хиннав 1935 шера наджгоанцхой бетта 5-ча дийнахьа, МагІалбика кхален СоагІапча. Аз чІоагІа тамаш яь хІа-ма да, цар дезале 14 бер хинна хилар а царна юкье эггара тІехьа малхаваьн-нар Хьажбикар хинна хилар а. Цун да цу заман чухьа 69 шу даьнна хиннав, нана - 46 шу. Ялх-ворхІ шу даьнна кІаьнк из волаш, цунна яйнай тІема юхь, юххе уллача МагІалбика тІагІерташ хиннав лира моастагІа, цун мехкдаьтта доалла моттигаш каралаца дагахьа. Из а вай деррига къам а мехкаждоаккх 1944 шера. Хьажбикар цу хана 9 шу даьнна мара хиннавац. Къа а хьегаш, 10 класс чакхйоаккх вай мехкахоцо Казахстане, тІаккха комсомола мугІарашка вола из вода цхьан кхален клубе къахьега, цига инструктора гІулакх кхоач цунга.

Вай Сибрера цІадаьхкачул тІехьагІа, сиха а цІенхашта а балхаш тІа лакхлуш хьавенав Хьаклаьша Хьажбикар. Деррига цо леладаь гІулакхаш тІара балхаш кІезига дац. Юххьанца цох хул Наьсарен кхален комсомола хьалхара секретарь, дІахо парте райкома отдела кулгалхо, политдешара то-абан хьалхалаттар. Цул тІехьагІа, парте обкома отдела кулгалхочун замести-тель а отдела кулгалхо а, кхоалагІа секретарь хул цох 1973 шерга кхаччалца. АргІанара шийга кхаьча болх 17 шера бу цо, цох хул Нохч-ГІалгІай АССР Лакхехьарча Совета Президиума председатель. Укхаза а, ерригача респу-бликанна санна, ший къаманна накъавоал из. Цу балха тІа из волча хана, къаман дикагІа бола болхлой еза цІераш яларца белгалбоахар, амара кІалха кулг яз деш хиннар Боканакъан Хьажбикари цун секретари вар.

1990-1992 шераш сагота а Шолжа-ГІала корзагІьяьккха а даьхкар, шин къаман столице. Лакхехьарча Совета цІен юххе яр паччахьалкхе а. Цун наІар-гара дІа ца боалаш, митингаш еш бар ОКЧН кулгалхойи царна тІехьабаьнна лелараша. Цу хана Хьажбикар (1990) Москве болх бе дІавода. Къахьег РФ паччахьалкхен къамий гІулакхех волча министра заместитель волаш, цунца цхьана из вар «Къамий вахар» яхача ерригача Россе юкьарча журнала редак-тор.

Хьажбикара болх баьб РАН къаман политикаца ювзаенна халонаш тохка-ча Илман-дешара центра урхаллен председатель волаш. Цо яздаьд 3 роман, 6 повесть, дувцараш, очеркаш, эссеш. Из вар Россе йоазонхой Союза доакь-ашхо, философе Илмай доктор, профессор, вахарца дувзаденнача Илмай РФ Академе доакьашхо. 2021 шера, В. В. Путина амарца, цунна енна хиннай «РФ гІорваьнна Илман болхло» яха цІи. Цул совгІа, Хьаклаьша Хьажбика-ра еннай Октябрьски революце, Къахьегама ЦІеча Байракха, ДоттагІала, «Сийлен хьарак» яха орденаш, майдилгаш.

Кхелхав Боканакъан Хьаклаьша Хьажбикар 2023 шера аьтинга бетта.





Шоршал

Цхьа шоршал хиннад, даим комарий хьу йолча мерзатар даа ухаш. Оалхазараш лувцаш волча сага, лора а даь, хьалаьцад из лаьрххIа цу гIулакха хьадаьча хьамчан гIонца. Леш латтача шоршала аьннад:

- Э, ма Iовдала хIама дар аз даьр! Мерзача даара тIехьадаьнна, вахарах кьаьстар-кх со!

КЮанолг хетаяь я сабар доацача а мерзатар тIехдаьккха дукха дезача а сага.

Хурски цогали

Цхьа мужге шахьар тIа водаш хиннав, вира тIа газеи, устагIеи, хурски йилла. Хурск, дIакхаччалца во Iимадаш еш, Iехаш хиннай. Из дIахезача цогала ха лайнад, устагIеи газеи Iадда Iеш долча хана, хурск фу бахьан долаш Iех.

- Када бахьан долаш я со, - аьннад хурска, - сона дика ховш да, устагIа ийцачо цунна тIера даьккхача тхах кхоачам бергба, газа ийцачо - нахчах, цо еча бIийгех, амма сога даьна дала хIама дац, цудухьа сона урс хьакхар мара хIама дисац цун.

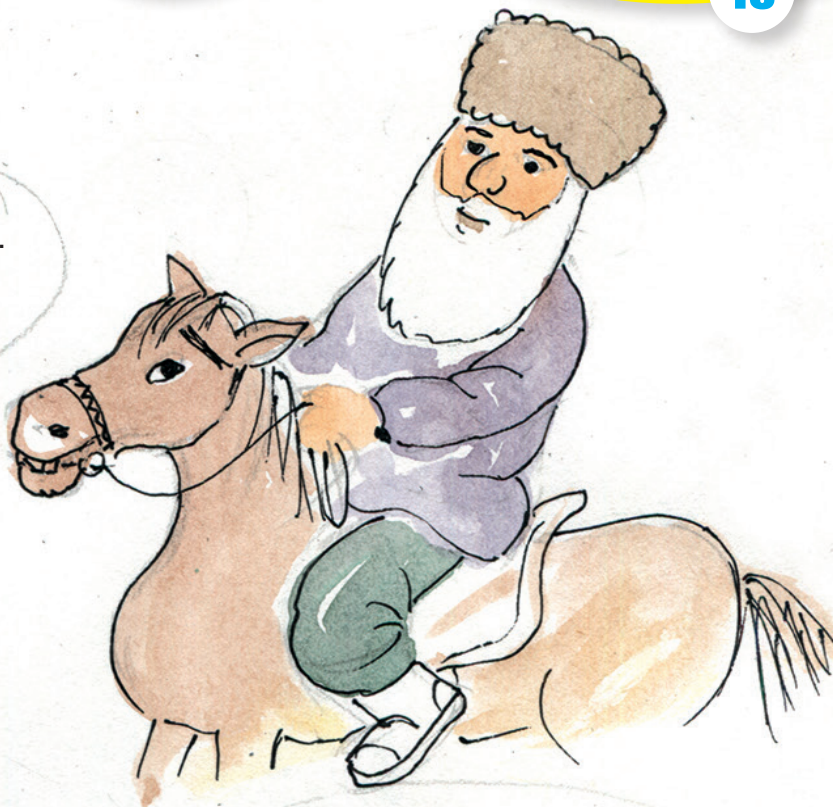
Цунна а дайна, хургдола хатараш гуш, велхача сагах бехк баккха хьашт дац.

Таржам даьр
Iарчакханаькъан Сали.



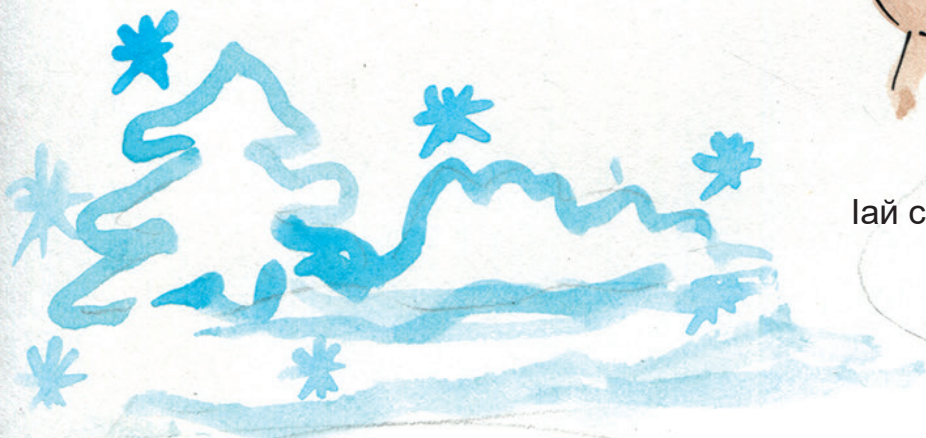
Ялх коги, биъ бларги, диъ лерги, цхъа цюги.

(иңчәдвәл)



Іай сигалара елха йоачан.

(лоа)



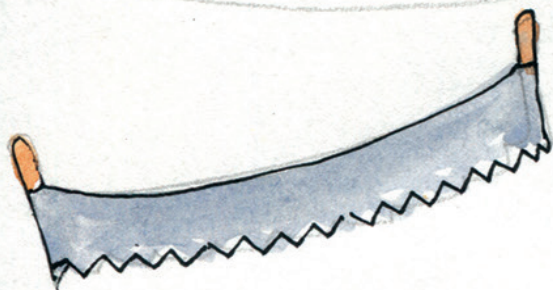
Іайи аьхкийи цхъа бос болаш фуй?

(корсам)



Діабодаш - хьона лу, хьабоаглаш - сона лу.

(хдәх)



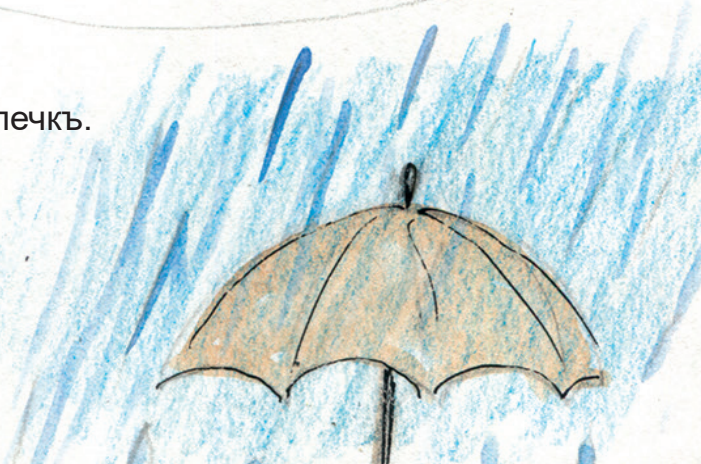
Из ца хилча - кад вай, леткъ; из хьадеча - уд вай, лечкъ.

(лоріа)

Кроссворда дашхаргаш:

ПХОРАГІА: 1. Мукъам. 2. Зурма. 3. Паганини. 5. Дахча. 6. Чондарг. 10. Тамара.

УРАГІА: 1. Мерз. 3. Пандар. 4. Илли. 7. Ахьмад. 8. Гатар. 9. Фата.



Кроссворда хатгараш:

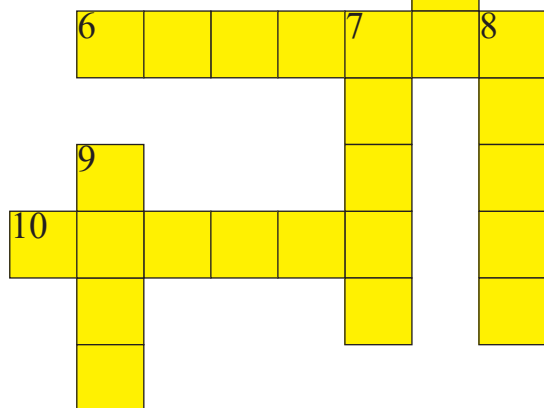
ПХОРАГИА:

1. Илле хул из.
2. Фо дукха деза ашарий гирс.

3. Дуненна цихеза ашархо.
5. Цох хьаду дукхагга дола пандараш.
6. Иад хьекха пандар.
10. ГалгIай иллиалархо, театра актриса.



Кроссворд
оттаяр я
Овшанькьан Лейла,
Сурхо тIара ООШ,
5 «б» класс.



УРАГИА:

1. Лекхача гирсий кхоъ, пхиъ, ворхI хила йиш я из.
3. Ашараш лекхача гирсий юкьара цIи.
4. Ашарца дIаоал из.
7. ГалгIай иллиалархочун, РСФСР гIорваьннача артиста цIи.
8. Театра артиста Абаьданаькьан Iалихана лекх из.
9. Пандара тIехьа фу тох?

Кроссворда дашхаргаш да
15-ча оагIон тIа.

Дошлорг

- Жовхъар (да)** – перл.
Йилбазговр (я) – стрекоза.
Караз (да) – коновязь.
Митал (я) – улитка.
Мужге (ва) – мужик.
Цзинь (я) – Китай мехкара
 500 грамм дозал.
Цюлак (я) – фурункул.
Шоршал (да) – дрозд.



Детский журнал «Селаад»
(Радуга) №3, 2025 г.

Учредитель:

ГАУ РИ «Издательский дом
«Сердало».
Издается с сентября 1986 года
на ингушском языке.

Зарегистрирован Управлением
Федеральной службы
по надзору в сфере связи,
информационных технологий
и массовых коммуникаций
по Республике Ингушетия.
Регистрационный номер
ПИ № ТУ06 - 00029
от 19 сентября 2019 г.

Главный редактор
Гагиева М.М.

Художник: Д. Гудантова
Дизайн: И. Курскиев

Сдано в набор 13.03.2025 г.
Подписано к печати 26.03.2025 г.
Дата выхода в свет 28.03.2025 г.
Формат 60x84 1/8.
Бумага офсетная.
Печать офсетная.
Уч.-изд. л. 2,2.
Тираж 2000.

Адрес редакции и издателя:
386101, Республика Ингушетия,
г. Назрань, пр. И. Базоркина, 60.
Сайт: selaad.ru.
Email.: selaad.ri@mail.ru
Телефон: 8 (8734) 77-11-84.

Отпечатано

в ООО «Бланкиздат»,
357600, Ставропольский край,
г. Ессентуки, ул. Никольская, 5.

Къесте//Къоаст.

Фото: Т. Агиров

